

GALAXY® GX2 Automated Test System Quick Start Guide - Home Screen & Setup and Test Sequence

Home Screen & Setup

The **Home** screen displays relevant test stand parameters & electronic cylinder holders.

Test Stand Home Screen

- ❶ Test Mode
- ❷ Gas Detector Datalog Download Mode
- ❸ Gas Cylinder Pressure Gauge
- ❹ Gas Detector Charging status (only displays for changing GX2)



Administrator screen provides configuration options for the test stand, instrument & test gas cylinders:

- ❶ GALAXY GX2 System test stand configuration
- ❷ Instrument configuration
- ❸ Test gas cylinder configuration
- ❹ GALAXY GX2 System status selection
- ❺ Export data selection



Test Sequence

Insert instrument into test stand. Several seconds after initial IR communications, **Bump** or **Calibration** progress screen displays include up to 6 gas types & progress bar.



For **Bump** progress screen, hourglass symbol displays in each sensor box until that sensor's bump is complete. Green checkmark (✓) or red X (✗) displays for each sensor when bump test is complete.

Instrument **Pass** or **Fail** screen displays until a new instrument is inserted or user makes another selection on touch screen. If datalog downloads are enabled, screen indicates download status (successful or failed) at data transfer completion.

- If instrument passes test, remove it or select Home.
- If instrument fails the test, select Calibration Details or Bump Details for sensor failure information.



View complete product literature on the enclosed CD or visit MSAsafety.com



Ръководство за бързо усвояване на автоматизираната система за тестове GALAXY® GX2 – настройка на началния екран и тестова последователност

Начален екран и настройка

Началният екран показва съответните параметри на тестовия стенд и електронните държачи за цилиндри.

Начален екран на тестовия стенд

- ❶ Тестов режим
- ❷ Режим на сваляне на дневника на данните на газ детектора
- ❸ Манометър на газовия цилиндър
- ❹ Състояние на зареждане на газ детектора (показва се само за промяна на GX2)



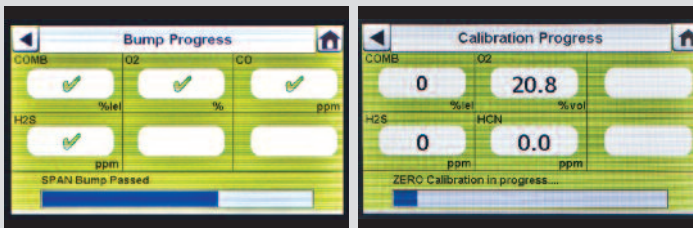
Екранът Администратор осигурява конфигурационни настройки за тестовия стенд, уреда и цилиндрите с тестов газ:

- ❶ Конфигурация на тестовия стенд за системата GALAXY GX2
- ❷ Конфигурация на уреда
- ❸ Конфигурация на цилиндър с тестов газ
- ❹ Проверка на състоянието на системата GALAXY GX2
- ❺ Експортиране на данни



Тестова последователност

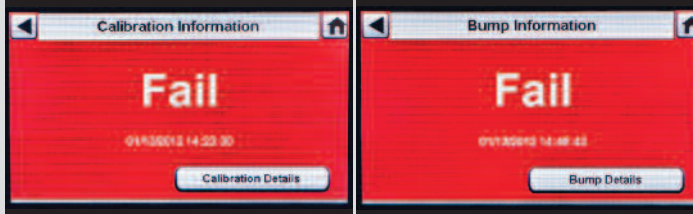
Поставете уреда в тестовия стенд. Няколко секунди след първоначалната ИЧ комуникация, ще се покаже екранът за напредъка на калибрирането или режима за изпитване на готовност, който включва до 6 типа газ и лента за напредъка.



На екрана Напредък на изпитване на готовност се показва символ на пясъчен часовник в кутиятата на всеки сензор, докато режимът за изпитване на готовност на този сензор не приключи. За всеки сензор ще се покаже зелена отметка () или червен X (X), когато режимът за изпитване на готовността приключи.



Екранът Преминаване или неуспех на уреда се показва, докато не бъде поставен нов уред или потребителят не избере нещо друго на сензорния дисплей. Ако са активирани изтегляния на дневник на данните, екранът показва състоянието на изтегляне (успешно или неуспешно) при приключване на прехвърлянето на данните.



- Ако уредът премине теста, премахнете го или изберете Начало.
- Ако уредът не премине успешно теста, изберете Данни за калибриране или Данни за изпитване за готовност за информация относно проблема на сензора.

Можете да видите пълната литература за продукта на приложения компактдиск MSAsafety.com

ID 0818-25-MC / август 2012 г.

© MSA 2012 Отпечатано в САЩ

MSA
The Safety Company

Guia rápido do Sistem Automático de Teste GALAXY® GX2 - Tela Inicial e Configuração e Sequência de Teste

Tela Inicial e Configuração

A tela Inicial mostra parâmetros importantes da unidade de teste e os suportes de cilindro eletrônicos.

Tela Inicial da Unidade de Teste

- ❶ Modo de Teste
- ❷ Modo de Download do Datalog do Detector de Gás
- ❸ Manômetro do Cilindro de Gás
- ❹ Status de Carregamento do Detector de Gás (só é exibido para mudança de GX2)



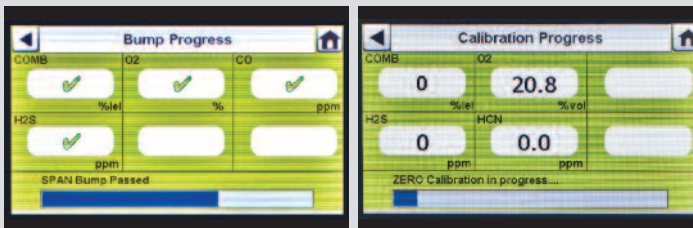
A tela Administrador mostra opções de configuração para a unidade de teste, o instrumento e os cilindros de gás de teste:

- ❶ Configuração da unidade de teste do Sistema GALAXY GX2
- ❷ Configuração do instrumento
- ❸ Configuração do cilindro de gás de teste
- ❹ Seleção de status do sistema GALAXY GX2
- ❺ Exportar seleção de dados



Sequência de Teste

Inserir o instrumento na unidade de teste. Vários segundos depois da comunicação IR inicial, as telas de Progresso do Bump Teste ou Calibração incluem até 6 tipos de gás e uma barra de progresso.



Para a tela de Progresso Bump Teste, um símbolo de ampulheta aparecerá em cada caixa de sensor até que o teste de resposta do sensor seja completado. Um sinal de seleção verde (✓) ou um X vermelho (✗) aparece para cada sensor quando o teste de resposta, ou bump teste, for completado.

A tela de Aprovação ou Falha aparece até que um novo instrumento seja inserido, ou até que o usuário faça uma outra seleção na tela. Se a função de baixar datalogs estiver habilitada, a tela indicará a condição do download (teve êxito ou falhou) quando a transferência dos dados for completada.

- Se o instrumento passar no teste, remova-o ou selecione Inicial.
- Se o instrumento não passar no teste, selecione Detalhes de Calibração ou Detalhes do Bump Teste para informações sobre falhas do sensor.



Veja a documentação completa do produto no CD fornecido ou visite MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

GALAXY® GX2 自动测试系统快速入门指南 - 主屏幕及设置与测试顺序

主屏幕及设置

主屏幕显示测试台和电子气瓶底座的相关参数。

测试台主屏幕

- ① 测试模式
- ② 气体检测仪数据记录下载模式
- ③ 气瓶压力表
- ④ 气体检测仪充电状态 (仅显示变化的 GX2)



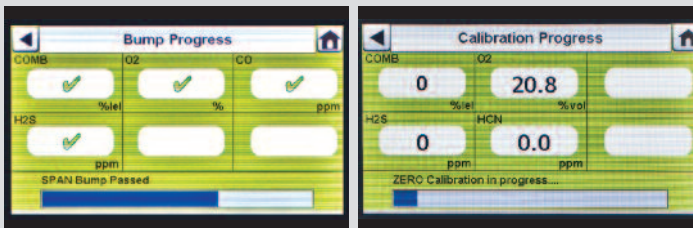
管理员屏幕提供测试台、仪器和测试气瓶的配置选项

- ① GALAXY GX2 系统测试台配置
- ② 仪器配置
- ③ 测试气瓶配置
- ④ GALAXY GX2 系统状态选择
- ⑤ 导出数据选择



测试顺序

将仪器插入测试台。在初始 IR 通信数秒后，将显示快速测试或标定进度屏幕，其中包括最多 6 种气体和 1 个进度条。



对于快速测试进度屏幕，每个感应器框中均显示沙漏符号，直至感应器快速测试完成。当快速测试完成时，将对每个感应器显示绿色勾号 (✓) 或红色 X (✗)。

在插入新仪器或用户在触屏上进行另一选择之前，将显示仪器通过或一直显示失败屏幕。如果启用了数据记录器下载功能，则数据传输完成时屏幕将显示下载状态（成功或失败）。

- 如果仪器通过测试，则将其取下或选择主屏幕。
- 如果仪器未通过测试，请选择标定详细信息或快速测试详细信息了解感应器故障信息



在附带的 CD 中查看完整的产品资料，或访问 MSAsafety.com



Stručný návod k použití pro Automatizovaný testovací systém GALAXY® GX2 - Výchozí obrazovka a nastavení a testovací sekvence

Výchozí obrazovka a nastavení

Na výchozí obrazovce jsou uvedeny důležité parametry testovací stanice a elektronické držáky láhví.

Výchozí obrazovka testovací stanice

- 1 Testovací režim
- 2 Režim stahování záznamu údajů o detektoru plynu
- 3 Manometr láhve s plynem
- 4 Stav nabíjení detektoru plynu (zobrazí se pouze při výměně GX2)



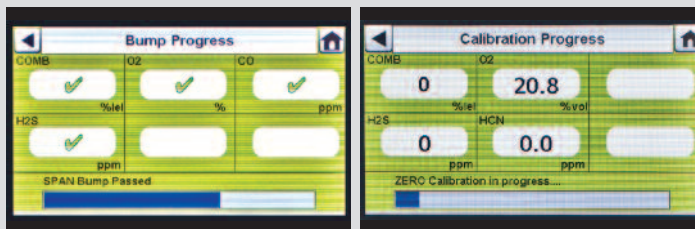
Na obrazovce Administrator jsou k dispozici možnosti konfigurace pro testovací stanici, přístroj a láhve se zkušební plynem:

- 1 Konfigurace testovací stanice systému GALAXY GX2
- 2 Konfigurace přístroje
- 3 Konfigurace láhve se zkušební plynem
- 4 Výběr stavu systému GALAXY GX2
- 5 Výběr exportu dat



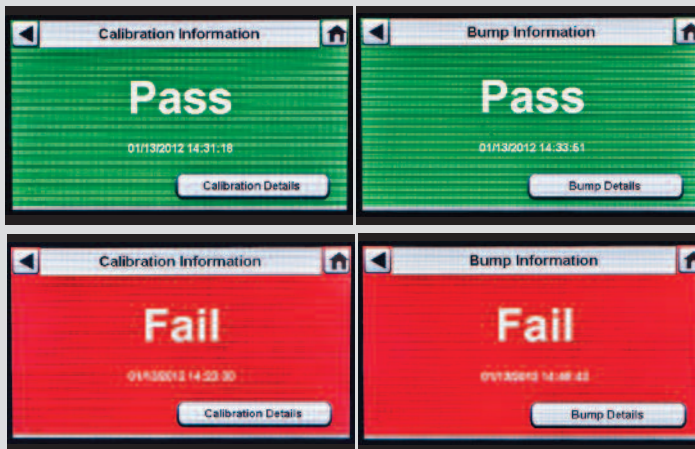
Testovací sekvence

Do testovací stanice vložte přístroj. Za několik sekund po počáteční komunikaci přes IČ rozhraní se zobrazí obrazovka průběhu zatěžovací zkoušky nebo kalibrace, na které může být až šest typů plynu a ukazatel průběhu.



Na obrazovce Průběh zatížení se zobrazí symbol přesýpacích hodin v poli každého čidla, dokud neproběhne zatěžovací zkouška daného čidla. Po dokončení zatěžovací zkoušky se pro každé čidlo zobrazí zelená značka zaškrtnutí (✓) nebo červené X (✗).

Obrazovka OK nebo Chyba je pro daný přístroj zobrazena, dokud není vložen nový přístroj, nebo dokud uživatel neprovede nějakou akci na dotykovém displeji. Pokud je zapnuté stahování záznamu údajů, na displeji bude po dokončení přenosu dat vyznačen stav stahování (úspěšně nebo neúspěšně).



- Pokud přístroj úspěšně absolvuje test, vyjměte ho nebo stiskněte tlačítko Domů.
- Pokud přístroj test neabsolvuje úspěšně, stiskněte tlačítko Detaily kalibrace nebo Detaily zatížení, kde naleznete informace o čidle.

Kompletní dokumentaci k výrobku naleznete na přiloženém disku CD nebo na webu MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

Automatische Prüfstation GALAXY® GX2 – Kurzanleitung – Startbildschirm/Einstellungen und Prüffolge

Startbildschirm/Einstellungen

Auf dem Startbildschirm werden die relevanten Parameter für die Prüfstation und die elektronischen Flaschenhalter angezeigt.

Startbildschirm der Prüfstation

- ① Prüfmodus
- ② Download-Modus des Gaswarngeräts für Datenaufzeichnungen
- ③ Druckanzeige der Gasflasche
- ④ Ladestatus des Gaswarngeräts (wird nur für den Austausch der GX2 angezeigt)



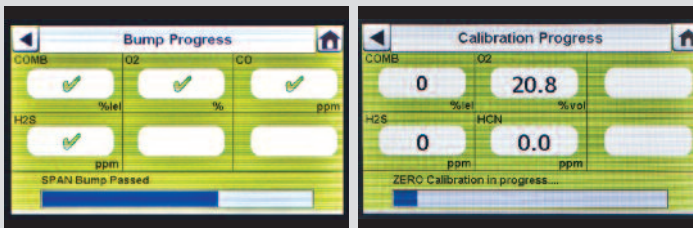
Der Bildschirm „Administrator“ umfasst die Konfigurationsoptionen für Prüfstation, Gerät und Prüfgasflaschen:

- ① Konfiguration von GALAXY GX2-System-Prüfstation
- ② Gerätekonfiguration
- ③ Prüfgasflaschenkonfiguration
- ④ Auswahl zum Status des GALAXY GX2-Systems
- ⑤ Auswahl „Daten exportieren“



Prüffolge

Setzen Sie das Gerät in die Prüfstation ein. Einige Sekunden nach der ersten IR-Kommunikation wird der Bump- oder Kalibrierungsstatusbildschirm angezeigt, der bis zu sechs Gastypen und eine Statusanzeige enthält.



Für den Bildschirm „Bump-Testfortschritt“ wird in jedem Sensorfeld ein Sanduhrsymbol angezeigt, bis der Bump-Test des Sensors abgeschlossen ist. Nach Abschluss des Bump-Tests wird für jeden Sensor ein grünes Häkchen (✓) oder ein rotes X (✗) angezeigt.

Für das Gerät wird der Bildschirm „Bestanden“ oder „Fehlgeschlagen“ angezeigt, bis ein neues Gerät eingesetzt wird oder der Benutzer eine andere Option auf dem berührungsempfindlichen Bildschirm auswählt. Wenn das Herunterladen von Datenaufzeichnungen aktiviert ist, wird auf dem Bildschirm nach Abschluss der Datenübertragung der Download-Status angezeigt („Erfolgreich“ oder „Fehlgeschlagen“).

- Wenn das Gerät den Test besteht, es herausnehmen oder den Startbildschirm auswählen.
- Wenn das Gerät den Test nicht besteht, „Kalibrierungsdetails“ oder „Bump-Testdetails“ auswählen, um Sensorfehlerdaten zu erhalten.



Das gesamte Informationsmaterial zum Produkt finden Sie auf der beiliegenden CD oder unter MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

Kort instruktionsvejledning til det automatiserede GALAXY® GX2- testsystem - Hjem-skærm & opsætning og testforløb

Hjem-skærm & opsætning

Hjem-skærmen viser relevante prøvebænkparametre & elektroniske flaskeholdere.

Forside prøvebænk

- ❶ Test-tilstand
- ❷ Overførelsestilstand til gasdetektordatalog
- ❸ Manometer til gasflaske
- ❹ Ladestatus gasdetektor (vises kun ved udskiftning af GX2)



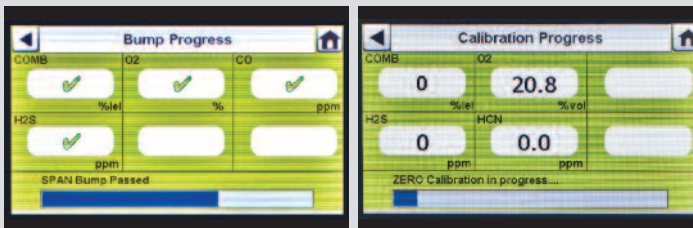
Administratorskærmen giver mulighed for at konfigurere prøvebænken, instrument & testgasflasker:

- ❶ Konfigurering af GALAXY GX2 System-prøvebænk
- ❷ Instrumentkonfiguration
- ❸ Konfiguration af testgasflaske
- ❹ GALAXY GX2 System-statusvalg
- ❺ Valget Eksporter data



Testforløb

Sæt instrumentet ind i prøvebænken. Flere sekunder efter første IR-kommunikationer indeholder skærmen bump- eller kalibreringsstatus op til 6 gastyper & statusbar.



På skærmen Bump-status vises et timeglassymbol i hver sensorboks, indtil den pågældende sensors bump er fuldført. Grøn afkrydsning (✓) eller rød X (✗) vises for hver sensor, når bump testen er fuldført.

Skærmen Gennemført eller Mislykkedes for instrument vises, indtil der indsættes et nyt instrument, eller brugeren foretager et nyt valg på berøringsskærmen. Hvis overførsel af datalog er aktiveret, angiver skærmen status for overførslen (gennemført eller mislykkedes), når dataoverførslen er gennemført.

- Hvis instrumentet gennemfører testen, kan du fjerne det eller vælge Hjem.
- Hvis instrumentet ikke gennemfører testen, skal du vælge Kalibreringsdetaljer eller Bumpdetaljer for at få oplysninger om, hvorfor sensoren er mislykkedes.



Se den samlede produktliteratur på den medfølgende CD, eller besøg MSAsafety.com



Guía rápida del sistema de prueba automático GALAXY® GX2: Pantalla inicial y configuración y secuencia de prueba

Pantalla inicial y configuración

La pantalla inicial muestra los parámetros relevantes de la estación de prueba y los soportes electrónicos de botella.

Pantalla inicial de la estación de prueba

- ❶ Modo de prueba
- ❷ Modo de descarga de registros de datos del detector de gas
- ❸ Manómetro de la botella de gas
- ❹ Estado de carga del detector de gas (solo se muestra para el cambio de GX2)



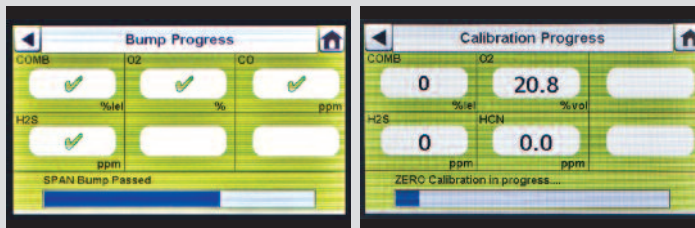
La pantalla Administrador proporciona las opciones de configuración para la estación de prueba, el instrumento y las botellas de gas de prueba:

- ❶ Configuración de la estación de prueba del sistema GALAXY GX2
- ❷ Configuración del instrumento
- ❸ Configuración de la botella de gas de prueba
- ❹ Selección del estado del sistema GALAXY GX2
- ❺ Selección de los datos de exportación



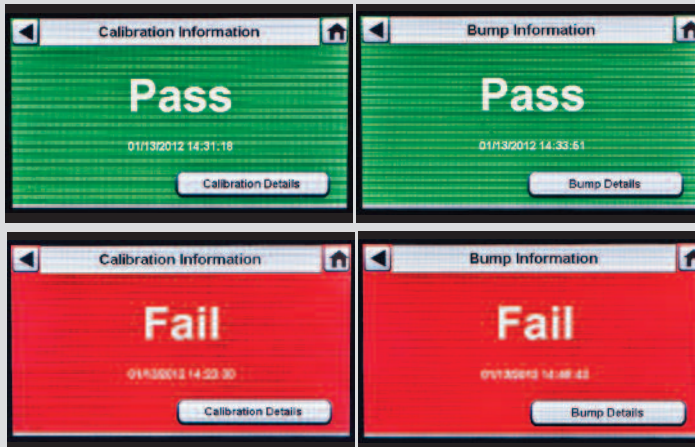
Secuencia de prueba

Inserte el instrumento en la estación de prueba. Varios segundos después de la comunicación IR inicial aparece la pantalla de progreso de la comprobación funcional o del ajuste/verificación, incluyendo hasta 6 tipos de gas y una barra de progreso.



Para la pantalla de progreso de la comprobación funcional se muestra un símbolo de reloj de arena en cada caja de sensor hasta que la comprobación funcional de los sensores haya finalizado. Aparece una marca de selección verde (✓) o una X roja (✗) para cada sensor una vez haya concluido la comprobación funcional.

La pantalla de instrumento OK o Fallo se muestra hasta que se introduce un nuevo instrumento o hasta que el usuario realiza otra selección en la pantalla táctil. Si las descargas de registros de datos están activadas, la pantalla indica el estado de descarga (correcto o incorrecto) al finalizar la transferencia de datos.



- Si el instrumento supera la prueba, retírelo o seleccione Inicio.
- Si el instrumento no supera la prueba, seleccione Detalles calibración o Detalles comprobación para obtener información sobre el fallo de los sensores.

Consulte la literatura completa del producto en el CD adjunto o visite MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

GALAXY® GX2 automaattisen testijärjestelmän pikaopas - Etusivu, Asetukset ja Testijaksot

Etusivu ja Asetukset

Etusivulla on tärkeitä testiaseman ja sähkökäyttöisten pullon pidikkeiden parametrejä.

Testiaseman Etusivu

- ❶ Testaustila
- ❷ Kaasunilmaisimen tietolokin lataustila
- ❸ Kaasupullon painemittari
- ❹ Kaasunilmaisimen lataustila (näkyvä vain, kun GX2 vaihdetaan)



Järjestelmänvalvoja-sivulla konfiguroidaan testiasema, mittauslaite ja testikaasupullot:

- ❶ GALAXY GX2 -järjestelmän testiaseman konfigurointi
- ❷ Laitteen konfigurointi
- ❸ Testikaasupullon konfigurointi
- ❹ GALAXY GX2 -järjestelmän tilan valinta
- ❺ Siirrä tiedot -painike



Testijakso

Aseta laite testiasemaan. Kun ensimmäisestä IR-tiedonsiirrosta on kulunut muutama sekunti, bump-testin tai kalibroinnin edistymisnäyttö aukeaa. Näytöllä näkyy jopa kuusi kaasutyppiä ja edistymispalkki.



Bump-testin edistyminen -sivulla jokaisessa anturilaatikossa näkyy tiimalasi, kunnes anturin bump-testi on suoritettu. Kun anturin bump-testi on suoritettu, sen kohdalla näkyy joko vihreä merkki (✓) tai punainen X (✗).

Hyväksyty- tai Hylätty-ilmoitus näkyy näytöllä, kunnes uusi laite liitetään tai käyttäjä valitsee toisen toiminnon kosketusnäytöllä. Jos tietolokin lataus on valittu käyttöön, latauksen tulos näkyy näytöllä (hyväksyty tai hylätty).

- Jos laite suorittaa testin hyväksyttävästi, irrota laite tai avaa Etusivu.
- Jos laite ei suorita testiä, avaa tiedot anturivirheistä valitsemalla Tarkat kalibrointitiedot tai Tarkat bump-testitiedot.



Tutustu tuotteeseen liittyvään materiaaliin toimitukseen kuuluvalta CD:ltä tai osoitteessa MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

Manuel de prise en main rapide du système de test automatique GALAXY® GX2 - Écran d'accueil et réglage, séquence de test

Écran d'accueil et réglage

L'écran d'accueil affiche les paramètres importants pour le banc d'essai et les supports de bouteille électroniques.

Écran d'accueil du banc d'essai

- ❶ Mode Test
- ❷ Mode Téléchargement d'enregistrements de données du détecteur de gaz
- ❸ Manomètre de bouteille de gaz
- ❹ État de charge du détecteur de gaz (s'affiche uniquement pour le changement du GX2)



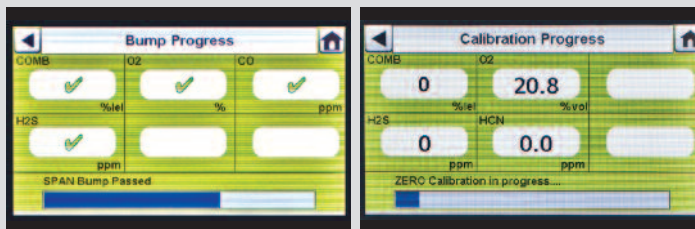
L'écran Administrateur propose des options de configuration pour le banc d'essai, l'instrument et les bouteilles de gaz de test :

- ❶ Configuration du banc d'essai du système GALAXY GX2
- ❷ Configuration de l'instrument
- ❸ Configuration des bouteilles de gaz de test
- ❹ Sélection de l'état du système GALAXY GX2
- ❺ Sélection Exporter les données



Séquence de test

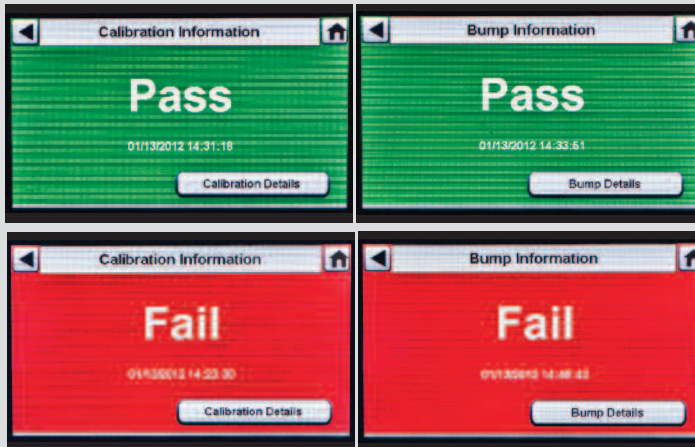
Insérez l'instrument dans le banc d'essai. Plusieurs secondes après les communications IR initiales, les écrans de progression du test au gaz ou du calibrage affichent jusqu'à 6 types de gaz et une barre de progression.



Sur l'écran de progression du test au gaz, un sablier est affiché dans chaque case de cellule jusqu'à ce que le test au gaz de la cellule soit terminé. Une coche verte (✓) ou une croix rouge (✗) est affichée pour chaque cellule lorsque le test au gaz est terminé.

L'écran Succès ou Échec de l'instrument reste affiché jusqu'à ce qu'un nouvel instrument soit inséré ou que l'utilisateur fasse une autre sélection sur l'écran tactile. Si les téléchargements d'enregistrements de données sont activés, l'écran indique l'état du téléchargement (succès ou échec) à la fin du transfert de données.

- Si l'instrument passe le test avec succès, retirez-le ou appuyez sur Accueil.
- Si l'instrument échoue au test, sélectionnez Détails du calibrage ou Détails du test au gaz pour consulter les informations d'échec de la cellule.



Référez-vous à la littérature complète du produit fournie sur le CD en annexe ou rendez-vous sur le site MSAsafety.com

ID 0818-25-MC / août 2012

© MSA 2012 Imprimé aux États-Unis

MSA
The Safety Company

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης αυτόματου συστήματος ελέγχου GALAXY® GX2 - Αρχική οθόνη, ρύθμιση και αλληλουχία ελέγχου

Αρχική οθόνη και ρύθμιση

Στην οθόνη Αρχική εμφανίζονται οι σχετικές παράμετροι των βάσεων ελέγχου και οι ηλεκτρονικοί συγκρατητήρες φιάλης.

Αρχική οθόνη βάσεων ελέγχου

- ❶ Τρόπος λειτουργίας ελέγχου
- ❷ Τρόπος λειτουργίας λήψης αρχείων καταγραφής δεδομένων συσκευών ανίχνευσης αερίου
- ❸ Μετρητής πίεσης φιάλης αερίου
- ❹ Κατάσταση φόρτισης συσκευής ανίχνευσης αερίου (εμφανίζεται μόνο για αλλαγή του GX2)



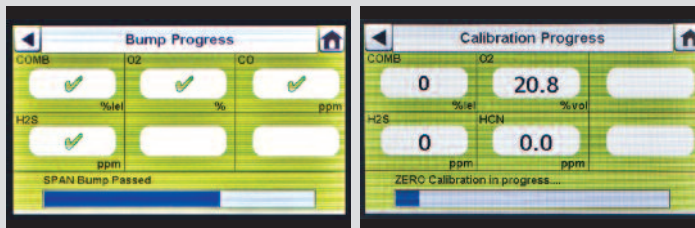
Στην οθόνη Διαχειριστής παρέχονται επιλογές διαμόρφωσης για τη βάση ελέγχου, το όργανο και τις φιάλες αερίου ελέγχου:

- ❶ Διαμόρφωση βάσης ελέγχου συστήματος GALAXY GX2
- ❷ Διαμόρφωση οργάνου
- ❸ Διαμόρφωση φιάλης αερίου ελέγχου
- ❹ Επιλογή κατάστασης συστήματος GALAXY GX2
- ❺ Επιλογή εξαγωγής δεδομένων



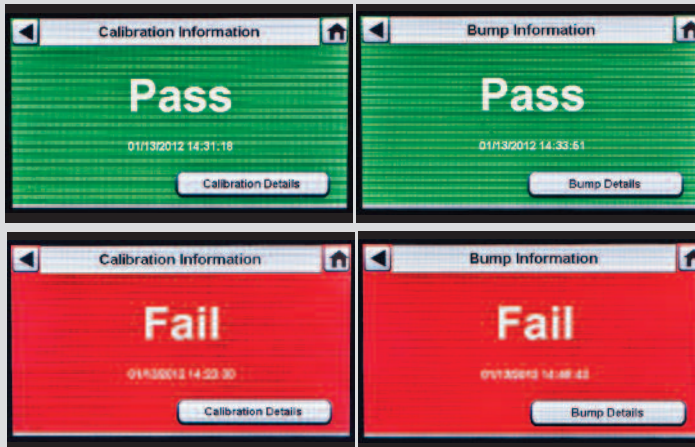
Αλληλουχία ελέγχου

Εισαγάγετε το όργανο στη βάση ελέγχου. Μερικά δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση των επικοινωνιών υπερύθρων εμφανίζεται η οθόνη Πρόοδος ελέγχου απόκρισης αερίου ή Πρόοδος ελέγχου βαθμονόμησης, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται 6 τύποι αερίου και μια γραμμή προϊόντος.



Στην οθόνη Πρόοδος ελέγχου απόκρισης αερίου, εμφανίζεται το σύμβολο κλειψύδρας σε κάθε πλαίσιο αισθητήρα μέχρι να ολοκληρωθεί ο έλεγχος λειτουργίας του συγκεκριμένου αισθητήρα. Όταν ολοκληρωθεί ο έλεγχος λειτουργίας, εμφανίζεται το πράσινο σημάδι ελέγχου (✓) ή το κόκκινο σύμβολο X (✗).

Εμφανίζεται η οθόνη Επιτυχία ή Αποτυχία του οργάνου μέχρι να εισαχθεί ένα νέο όργανο ή μέχρι να ενεργοποιηθεί ο χρήστης μια άλλη επιλογή στην οθόνη αφής. Αν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή λήψεων αρχείων καταγραφής δεδομένων, στην οθόνη υποδεικνύεται η κατάσταση λήψης (επιτυχής ή μη επιτυχής) κατά την ολοκλήρωση της μεταφοράς δεδομένων.



- Αν ο έλεγχος του οργάνου ολοκληρωθεί με επιτυχία, αφαιρέστε το όργανο και επιλέξτε Αρχική.
- Αν ο έλεγχος του οργάνου δεν είναι επιτυχής, επιλέξτε Λεπτομέρειες βαθμονόμησης ή Λεπτομέρειες απόκρισης αερίου για να εμφανιστούν λεπτομέρειες για τη δυσλειτουργία του αισθητήρα.

Ανατρέξτε στην πλήρη βιβλιογραφία του προϊόντος στο εσωκλειόμενο CD ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα MSAsafety.com

ID 0818-25-MC / Αύγουστος 2012

© MSA 2012 Εκτύπωση στις Η.Π.Α.

MSA
The Safety Company

GALAXY® GX2 automatikus tesztrendszer gyorsátjékoztató - Kezdőoldal képernyő, Beállítás és Tesztfolyamat

Kezdőoldal képernyő és Beállítás

A Kezdőoldal képernyő megjeleníti a tesztállvány és az elektronikus palacktartók releváns paramétereit.

Tesztállvány kezdőképernyője

- ❶ Teszt üzemmód
- ❷ Gázérzékelő adatnapló letöltési mód
- ❸ Gázpalack nyomásmérője
- ❹ Gázpalack töltésállapota (csak a GX2 módosításának kijelzőihez)



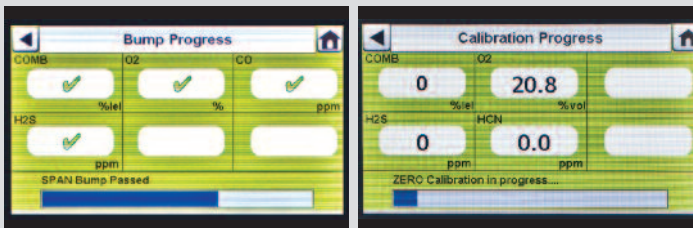
Az Adminisztrátor képernyő konfigurációs lehetőségeket kínál a tesztállványhoz, a műszerhez és a kalibráló gáz-palackokhoz:

- ❶ GALAXY GX2 rendszer tesztállvány konfigurálása
- ❷ Műszer konfigurálása
- ❸ Tesztgáz-palack konfigurálása
- ❹ GALAXY GX2 rendszer státusz kiválasztása
- ❺ Kiválasztott adatok exportálása



Tesztfolyamat

Helyezze be a műszert a tesztállványba. A kezdeti IR-kommunikáció után a gyorsellenőrzési vagy kalibrálás folyamatban a képernyő megjeleníti, hogy legfeljebb 6 gáztípust és egy folyamatsávjot tartalmaz.



A Gyorsellenőrzés folyamat képernyőn egy homokóra jelzi az egyes szenzoregységet, amíg az adott szenzor gyorsellenőrzése befejeződik. Egy zöld pipa (✓) vagy piros X (✗) jelenik meg az egyes szenzoroknál, amikor a gyorsellenőrzés befejeződik.

A műszer Sikeres vagy Sikertelen képernyője addig látható, amíg új műszert csatlakoztat, illetve az érintőképernyőn más funkciót választ ki. Ha az adatnapló letöltései engedélyezve vannak, a képernyő jelzi a letöltés állapotát (sikeres vagy sikertelen) az adatátvitel befejezésekor.



- Ha a műszer tesztje sikeres, távolítsa el, vagy válassza a Kezdőoldal opciót.
- Ha a műszer tesztje sikertelen, válassza a Kalibrálási részletek vagy a Gyorsellenőrzés részletek opciót a szenzor hibájának felderítéséhez.

A termékkel kapcsolatos teljes tájékoztatót a mellékelt CD-lemezen találja, vagy látogasson el az MSAsafety.com oldalra.

ID 0818-25-MC / 2012. augusztus

© MSA 2012 Nyomtatás helye: USA

MSA
The Safety Company

Guida rapida al sistema di test automatico GALAXY® GX2 - Schermata Home & sequenza di impostazione e di prova

Schermata Home & impostazione

Nella schermata Home vengono visualizzati i parametri che riguardano il banco prova e i Supporti bombola elettronici.

Schermata Home del banco prova

- ① Modalità di prova
- ② Modalità di scarico delle registrazioni del rilevatore di gas
- ③ Manometro della bombola di gas
- ④ Stato di carica del rilevatore di gas (viene visualizzato solo per la sostituzione di GX2)



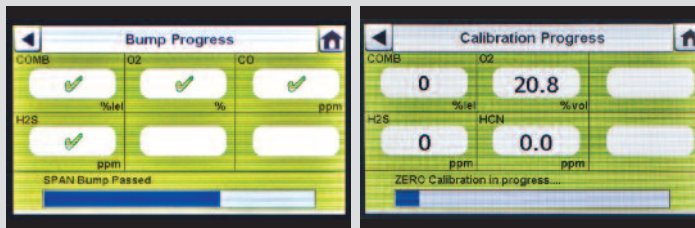
La schermata Amministratore fornisce opzioni di configurazione per il banco prova, lo strumento e le bombole di gas di prova.

- ① Configurazione del banco prova per sistema GALAXY GX2
- ② Configurazione dello strumento
- ③ Configurazione delle bombole di gas di prova
- ④ Selezione stato del sistema GALAXY GX2
- ⑤ Selezione Esporta i dati



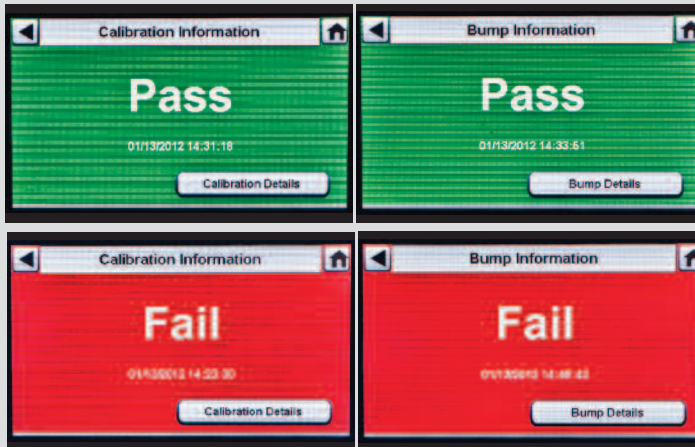
Sequenza di prova

Inserire lo strumento nel banco prova. Alcuni secondi dopo le comunicazioni iniziali IR, sul display compare la schermata di avanzamento Bump test o Taratura che comprende fino a sei tipi di gas e una barra di avanzamento.



Per la schermata di avanzamento Bump test, sul display compare il simbolo della clessidra in ogni cassetta di sensore fino al completamento del bump test del sensore. Un contrassegno verde (✓) o rosso (X) comparirà sul display per ogni sensore quando è completo il Bump test.

Sul display compare la schermata dello strumento Riuscito o Fallito finché viene inserito un nuovo strumento o l'utente esegue un'altra selezione sullo schermo "touch". Se viene abilitato lo scarico delle registrazioni, la schermata indicherà lo stato dello scarico (riuscito o non riuscito) al completamento del trasferimento dei dati.



- Se lo strumento supera il test, rimuoverlo o selezionare Home.
- Se lo strumento non supera il test, selezionare Dettagli taratura o Dettagli Bump test per le informazioni sui guasti al sensore.

Visionare la completa documentazione del prodotto presente sul CD o visitare il sito web MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

ギャラクシー® GX2 自動テストシステムクイックスタートガイド - ホーム画面、設定、テスト手順

ホーム画面と設定

[ホーム] 画面には、関連するテストスタンドパラメータと電子式シリンダホルダーが表示されます。

テストスタンドホーム画面

- ① テストモード
- ② ガス検知器データログのダウンロードモード
- ③ ガスシリンダ圧力計
- ④ ガス検知器充電状態 (GX2 の変化のみを表示)



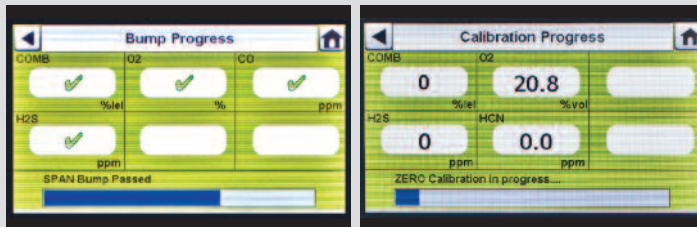
[管理者] 画面には、テストスタンド、検知器、およびテストガスシリンダの設定オプションが表示されます

- ① ギャラクシー GX2 システムテストスタンド構成
- ② 検知器構成
- ③ テストガスシリンダ構成
- ④ ギャラクシー GX2 システム状態選択
- ⑤ データエクスポートの選択



テスト手順

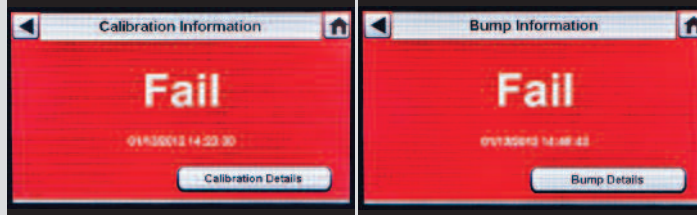
検知器をテストスタンドに挿入します。初期 IR 通信の数秒後、[バンプ実施中] または [校正実施中] 画面には、最大 6 種類のガスを含んでいることと、プログレス (進捗) バーを表示します。



[バンプ実施中] 画面の場合、センサーのバンプが完了するまで、各センサーのボックスに砂時計記号が表示されます。バンプテストが完了すると、各センサーに対して緑色のチェックマーク (✓) または赤色の X (✗) が表示されます。



新しい検知器が挿入されるか、ユーザーがタッチスクリーンで別の選択を行うまで、[検知器合格] または [検知器不合格] の画面が表示されます。データログのダウンロードが有効な場合、データ転送が完了した時点でダウンロード状態 (成功または失敗) を画面に示します。



- 検知器がテストに合格すると、検知器を取り外すか、[ホーム] を選択します。
- 検知器がテストに不合格になると、センサーの不具合情報に関する [校正詳細] または [バンプ詳細] を選択します。

完全な製品資料は同封の CD またはウェブサイト (MSAsafety.com) でご覧ください



GALAXY® GX2 Geautomatiseerd testsysteem Snelstartgids - Startpagina, set-up en testsequentie

HStartpagina en set-up

Op de startpagina verschijnen de relevante teststands en elektronische cilinderhouders

Startpagina teststand

- ❶ Testmodus
- ❷ Downloadmodus datalog gasdetector
- ❸ Manometer gascilinder
- ❹ Oplaadstatus gasdetector (verschijnt alleen bij veranderen van GX2))



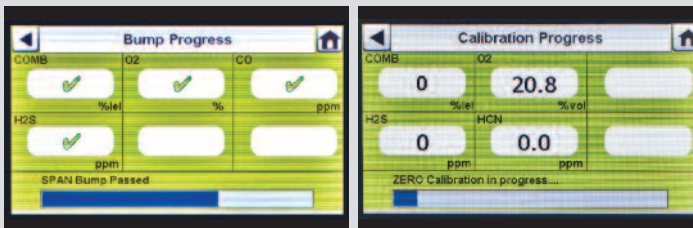
Het Administrator-scherm geeft configuratiemogelijkheden voor teststand, instrument en testgascilinders.

- ❶ GALAXY GX2 Systeem, configuratie teststand
- ❷ Instrumentconfiguratie
- ❸ Configuratie testgascilinder
- ❹ GALAXY GX2 Systeem, statusselectie
- ❺ Exporteren van gegevens



Testsequentie

Plaats het instrument in de teststand. Enkele seconden na de IR-communicatie verschijnt het voortgangsscherm voor bump of kalibratie met tot 6 gastypen en een voortgangsbalk.



In het voortgangsscherm van bump verschijnt een zandlopersymbool in elke sensorbox totdat de bump test van de sensor voltooid is. Een groen vinkje [✓] of rode X [✗] verschijnt bij elke sensor wanneer de bump test voltooid is.

Het scherm Geslaagd of Mislukt verschijnt tot een nieuw instrument is ingestoken of tot de gebruiker een andere keus op het touchscreen maakt. Als downloaden van datalogs ingeschakeld is, geeft het scherm de downloadstatus aan (geslaagd of mislukt) wanneer het downloaden klaar is.

- Als het instrument de test goed heeft doorstaan, verwijdert u het of kiest u Start.
- Als het instrument de test niet goed heeft doorstaan, kiest u Kalibratiedetails of Bumpdetails voor meer informatie over die sensor.



Bekijk de volledige productdocumentatie op de bijgevoegde cd of bezoek MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

Hurtigstartveiledning for GALAXY® GX2 Automated Test System - Hjem-skjerm og oppsett og testsekvens

Hjem-skjerm og oppsett

Hjem-skjermen viser relevante parametere for prøvestand og elektroniske sylindereholdere.

Hjem-skjermens prøvestand

- ❶ Testmodus
- ❷ Gassdetektor datalogg nedlastingsmodus
- ❸ Gassylder trykkluftsmåler
- ❹ Gassdetektor ladestatus (vises kun for endring av GX2)



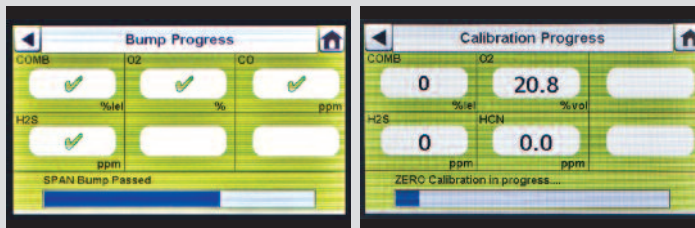
Administrator-skjermen gir konfigurasjonsalternativer for prøvestanden, instrumentet og testgassyndere.

- ❶ GALAXY GX2-system konfigurasjon av prøvestand
- ❷ Instrumentkonfigurasjon
- ❸ Testgass-sylinderkonfigurasjon
- ❹ Valg av GALAXY GX2-systemstatus
- ❺ Valg Eksporter data



Testsekvens

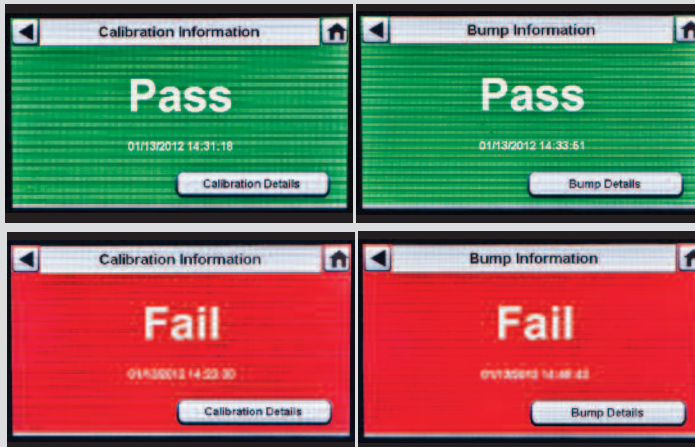
Sett instrumentet inn i prøvestanden. Flere sekunder etter den første IR-kommunikasjonen viser bump- eller kalibreringsfremdriftsskjermen opptil seks gasstyper og en fremdriftssøyle.



For bump-en, fremdriftsskjerm vises det et timeglass i hver sensorboks til bumpen til denne sensoren er fullført. Et grønt avkryssingsmerke (✓) eller rødt X (✗) vises for hver sensor når bumpetesten er ferdig.

Skjermen Instrument Godkjent eller Svikt vises til et nytt instrument settes inn eller brukeren velger noe annet på berøringsskjermen. Hvis datalogg nedlastinger er aktivert, indikerer skjermen nedlastingsstatus (vellykket eller mislykket) når dataoverføringen er fullført.

- Hvis instrumentet består testen, fjerner du det eller velger Hjem.
- Hvis instrumentet ikke består testen, velger du Kalibreringsdetaljer eller Bump-detaljer for informasjon om sensorfeil.



Se den fullstendige produktliteraturen på den vedlagte CDen eller besøk MSAsafety.com



Skrócona instrukcja obsługi automatycznego systemu testującego GALAXY® GX2 - Ekran główny i ustawienia oraz sekwencja testu

Ekran główny i ustawienia

Na ekranie głównym wyświetlane są parametry stacji testującej i elektronicznych podstaw butli.

Ekran podstawowy stacji testującej

- ❶ Tryb testowy
- ❷ Tryb pobierania danych detektora gazu
- ❸ Manometr butli z gazem
- ❹ Stan ładowania detektora gazu (wyświetlany tylko w czasie ładowania GX2)



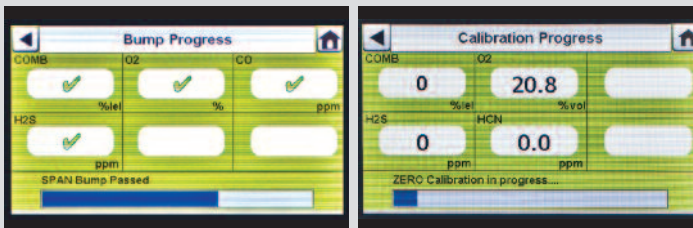
Ekran administratora zawiera opcje konfiguracyjne dla stacji testującej, przyrządu oraz butli z gazem.

- ❶ Konfiguracja stacji testującej systemu GALAXY GX2
- ❷ Konfiguracja przyrządu
- ❸ Konfiguracja butli z gazem testowym
- ❹ Wybór statusu systemu GALAXY GX2
- ❺ Wybór eksportu danych



Sekwencja testu

Włożyć przyrząd do stacji testującej. Kilka sekund po zakończeniu początkowych komunikacji IR, wyświetli się ekran zaawansowania testu funkcjonalności bump lub kalibracji, który zawiera do sześciu typów gazu i pasek postępu.



Na ekranie zaawansowania testu funkcjonalności Bump w oknie każdego czujnika będzie wyświetlana klepsydra aż do momentu zakończenia testowania tego czujnika. Po zakończeniu testu funkcjonalności bump dla każdego czujnika zostanie wyświetlony rezultat w postaci zielonego znacznika (✓) lub czerwonego X (✗).

Ekran pozytywnego lub negatywnego wyniku jest wyświetlany aż do momentu włożenia nowego przyrządu lub dokonania innego wyboru na ekranie dotykowym przez użytkownika. Jeżeli aktywna jest opcja pobierania danych, po zakończeniu transferu danych na ekranie pojawi się status pobierania (udane lub nieudane).



- Jeżeli przyrząd zaliczy test, wyjmij go lub wybierz Home.
- Jeżeli przyrząd nie zaliczy testu, wybierz Szczegóły kalibracji lub szczegóły testu funkcjonalności Bump w celu uzyskania informacji o niesprawności czujnika.

Patrz kompletna literatura produktu na dołączonej płytce CD lub odwiedź stronę MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

Ghid de pornire rapidă a sistemului de Testare Automată GALAXY® GX2 - Ecranul Home & Setare și succesiunea de testare

Ecranul Home & Setare

Ecranul Home afișează parametrii relevanți pentru standul de test și suporturile electronice ale cilindrilor.

Ecranul Test Stand Home

- ❶ Mod de Testare
- ❷ Modul de descărcare a datalog-ului detectorului de gaz
- ❸ Manometru de presiune a cilindrului de gaz
- ❹ Starea de încărcare a detectorului de gaz (se afișează numai pentru schimbarea GX2)



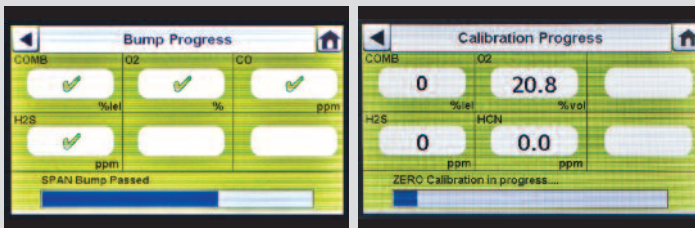
Ecranul Administrator furnizează opțiunile de configurare pentru standul de test, instrument și cilindrii de gaz de testare:

- ❶ Configurarea standului de test cu sistem GALAXY GX2
- ❷ Configurarea instrumentului
- ❸ Configurarea cilindrului gazului de testare
- ❹ Selectarea stării sistemului GALAXY GX2
- ❺ Selectarea exportă datele



Sucesiunea de testare

Introduceți instrumentul în standul de test. După comunicațiile IR inițiale, ecranul evoluție test la impact sau evoluție calibrare afișează că include până la șase tipuri de gaz și o bară de evoluție.



Pentru ecranul evoluție test la impact, un simbol clepsidră apare în fiecare casetă de senzor până când testul la impact a senzorului este complet. O bifă verde (✓) sau roșie X (✗) apare pentru fiecare senzor când testul la impact este complet.

Ecranul Instrument Reușit sau Eșuat apare până când un nou instrument este introdus sau utilizatorul face o altă selecție pe ecranul digital. Dacă sunt activate descărcările datalog, ecranul indică starea de descărcare (reușit sau eșuat) la încheierea transferului de date.

- Dacă instrumentul trece testul, înlăturați-l sau selectați Home.
- Dacă instrumentul nu trece testul, selectați Detalii calibrare sau Detalii test la impact pentru informații despre eroarea senzorului.



Consultați documentația completă a produsului pe CD-ul atașat sau vizitați MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

Руководство по быстрому запуску автоматической испытательной системы GALAXY® GX2 — главный экран и установка, последовательность испытаний

Главный экран и установка

На главном экране отображаются соответствующие параметры испытательного стенда и электронные держатели баллонов.

Главный экран испытательного стенда

- ❶ Режим проверки
- ❷ Режим загрузки журнала газоанализатора
- ❷ Манометр баллона с газом
- ❹ Статус зарядки газоанализатора (отображается только при переключении GX2)



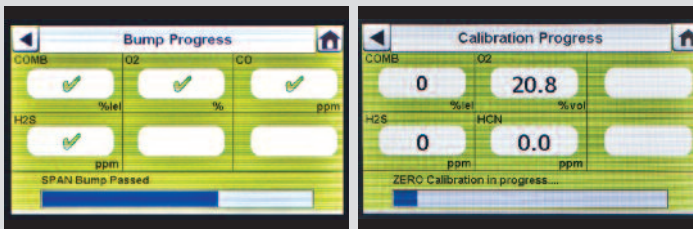
Экран «Администратор» позволяет конфигурировать опции для испытательного стенда, прибора и баллонов с калибровочным газом.

- ❶ Конфигурация испытательного стенда системы GALAXY GX2
- ❷ Конфигурация прибора
- ❸ Конфигурация баллона с эталонным газом
- ❹ Опция статуса системы GALAXY GX2
- ❺ Опция «Экспорт данных»



Последовательность испытаний

Установите газоанализатор в испытательный стенд. Через несколько секунд по окончании первоначальной передачи данных по ИК-каналу появится экран хода выполнения проверки с подачей газа или калибровки, содержащий шесть типов газа и строку состояния.



На экране «Ход проверки» в поле датчика будет отображаться значок с песочными часами, пока проверка датчика не завершится. После завершения проверки с подачей газа возле каждого датчика появится зеленая галочка (✓) или красный крестик (✗).

Экран «Пройдено/ Не пройдено» будет отображаться до тех пор, пока не будет установлен новый прибор или пока пользователь не выберет на сенсорном дисплее другую функцию. Если включена загрузка журнала, на экране отображается статус загрузки (пройдено или не пройдено) после завершения передачи данных.



- Если прибор прошел испытание, извлеките его или нажмите «К главному».
- Если прибор не прошел испытание, выберите «Информация о калибровке» или «Подробности о проверке», чтобы получить информацию о сбое датчика.

Полную документацию на продукт можно просмотреть на прилагаемом компакт-диске или на сайте MSAsafety.com

ID 0818-25-MC / август 2012 г.

© MSA 2012 Отпечатано в США.

MSA
The Safety Company

Stručná príručka pre automatizovaný testovací systém GALAXY® GX2 - Domovská obrazovka a postup nastavenia a testovania

Domovská obrazovka a nastavenie

Domovská obrazovka zobrazuje dôležité parametre testovacieho stojana a elektronických držiakov fľaše.

Domovská obrazovka testovacieho stojana

- ❶ Režim testovania
- ❷ Režim preberania záznamu údajov detektora plynu
- ❸ Manometer fľaše s plynom
- ❹ Stav nabíjania plynového detektora (zobrazuje sa iba pri zmene GX2)



Obrazovka Správca ponúka možnosti konfigurácie pre testovací stojan, prístroj a fľaše so skúšobným plynom:

- ❶ Konfigurácia testovacieho stojana systému GALAXY GX2
- ❷ Konfigurácia prístroja
- ❸ Konfigurácia fľaše na skúšobný plyn
- ❹ Výber stavu systému GALAXY GX2
- ❺ Výber exportu údajov (Export údajov)



Postup testovania

Vložte prístroj do testovacieho stojana. Niekoľko sekúnd po úvodnej IČ komunikácii sa zobrazí obrazovka priebehu zataženia alebo kalibrácie, ktorá obsahuje až 6 typov plynu a listu priebehu.



Na obrazovke priebehu zataženia sa zobrazí symbol presýpacích hodín v každom políčku senzora, kým nebude dokončené zataženie daného senzora. Po dokončení zataženia sa pre každý senzor zobrazí zelená fajka (✓) alebo červený znak X (✗).

Zobrazí sa obrazovka Úspešné alebo Neúspešné, ktorá bude zobrazená až do vloženia nového prístroja alebo kým používateľ nevykoná ďalší výber na dotykovej obrazovke. Ak je aktivované preberanie záznamov údajov, pri dokončení prenosu údajov sa na obrazovke zobrazí stav preberania (úspešné alebo neúspešné).



- Ak prístroj prejde testom, vyberte ho, alebo zvolte možnosť Domov.
- Ak prístroj neprejde testom, zvolte možnosť Podrobnosti kalibrácie alebo Podrobnosti zataženia pre informácie o zlyhaní senzora.

Kompletnú literatúru k produktu nájdete na priloženom CD alebo na stránke MSAsafety.com

MSA
The Safety Company

GALAXY® GX2 Snabbguide för automatiserat testsystem - Hemskärm och inställning samt testsekvens

Hemskärm och inställning

Hemskärmen visar relevanta parametrar från testbänken och elektroniska cylinderhållare.

Testbänkens startskärm

- ❶ Testläge
- ❷ Läge för nedladdning av gasdetektorns dataloggar
- ❸ Manometer för gascylinde
- ❹ Gasdetektorns laddningsstatus (visas endast för att ändra GX2)



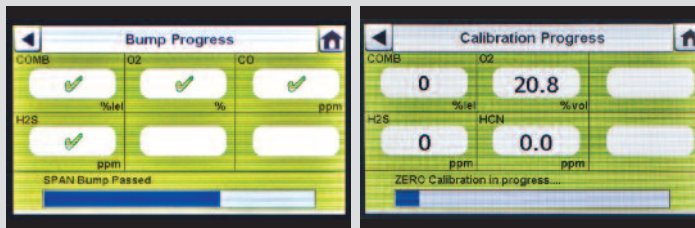
Administratörsskärmen tillhandahåller konfigurationsalternativ för testbänken, instrumentet och testgascylindrarna:

- ❶ GALAXY GX2 Konfiguration av systemtestbänk
- ❷ Instrumentkonfiguration
- ❸ Konfiguration av testgascylinder
- ❹ GALAXY GX2 Knapp för systemstatus
- ❺ Knapp för att exportera data



Testsekvens

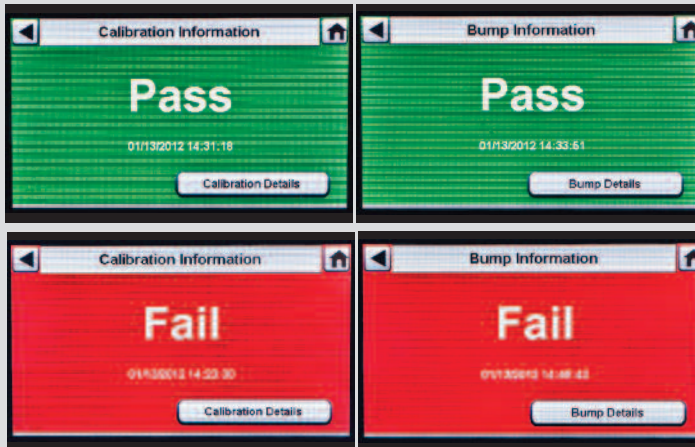
Koppla instrumentet till testbänken. Flera sekunder efter den initierande IR-kommunikationen så visas skärmens bump- eller kalibreringsprocess, inklusive upp till sex gasytyper och en förloppsindikator.



I skärmen Bumpförlopp så visas timglassymboler i varje sensorruta tills bump-testet för den sensorn är slutfört. En grön bock (✓) eller ett rött X (✗) visas för varje sensor när bump-testet är slutfört.

Skärmen för om instrumentet är godkänt eller inte visas tills ett nytt instrument sätts i eller användaren gör ett annat val på pekskärmen. Om nedladdning av dataloggar är möjlig så visas nedladdningsstatusen på skärmen (lyckades eller misslyckades) när dataöverföringen är färdig.

- Om instrumentet har klarat testet ska du ta bort det eller välja Hem.
- Om instrumentet inte klarar testet ska du välja Kalibreringsdetaljer eller Bumpdetaljer för att se information om det misslyckade testet.



Se den kompletta produkt dokumentationen på den bifogade CD-skivan eller gå till MSAsafety.com



GALAXY® GX2 Otomatik Test Sistemi Kolay Başlangıç Kılavuzu - Başlangıç Ekranı ve Ayar ve Test Dizisi

Başlangıç Ekranı ve Ayar

Başlangıç Ekranı, ilgili test standı parametrelerini ve elektronik silindir tutucularını görüntüler.

Test Standı Başlangıç Ekranı

- 1 Test Modu
- 2 Gaz Detektörü Veri Günlüğü Karşidan Yükleme Modu
- 3 Gaz Silindiri Basınç Göstergesi
- 4 Gaz Dedektörü Şarj Etme durumu (yalnızca değişmekte olan GX2 değerini görüntüler)



Yönetici ekranı; test standı, cihaz ve test gaz silindirleri için konfigürasyon seçeneklerini sunar:

- 1 GALAXY GX2 Sistemi test standı konfigürasyonu
- 2 Cihaz konfigürasyonu
- 3 Test gazı silindiri konfigürasyonu
- 4 GALAXY GX2 Sistemi durum seçimi
- 5 Veri seçimini dışarı aktar



Test Dizisi

Cihazı test standına yerleştirin. Başlangıç IR haberleşmesinden birkaç saniye sonra, Darbe veya Kalibrasyon ilerleme ekranı altı tane gaz tipini darbe veya ilerleme çubuğunu içeren bir sayfayı görüntüler.



Darbe ilerleme ekranı, ilgili sensörün darbesi tamamlanana dek her bir sensör kutusunun içinde, kum saati sembolünü görüntüler. Darbe testi tamamlandığında her bir sensör için yeşil onay işareti (✓) veya kırmızı X (✗) işareti görüntülenir.

Cihaz Başarılı veya Başarısız ekranı, yeni bir cihaz takılana veya kullanıcı, dokunmatik ekranı kullanarak başka bir seçim yapana dek görüntülenir. Eğer veri günlüğünü indirme işlevi etkinleştirilmişse ekran, veri transferi tamamlandığında, karşıdan yükleme durumunu (Başarılı veya Başarısız) gösterir.



- Cihaz testi başarıyla geçerse, onu sökün veya Başlangıç komutunu seçin.
- Cihaz testte başarısız olursa, sensör arıza bilgilerine ilişkin bilgi edinmek için Kalibrasyon Detayları veya Darbe Detayları komutunu seçin.

Cihazla birlikte teslim edilmiş olan CD'nin içeriğinde yer alan ürün literatürünün tamamını inceleyin veya MSAsafety.com sitesini ziyaret edin.

MSA
The Safety Company

ID 0818-25-MC / Ağustos 2012

© MSA 2012 ABD'de Basılmıştır.

Посібник з швидкого запуску автоматичної випробувальної системи GALAXY® GX2 — головний екран та встановлення, послідовність випробування

Головний екран та встановлення

Головний екран відображає відповідні параметри випробного стенда та електронні тримачі балона.

Головний екран випробного стенда

- ❶ Режим перевірки
- ❷ Режим завантаження журналів газоаналізатора
- ❸ Манометр балона з газом
- ❹ Стан заряджування газоаналізатора (відображається лише для перемикачів GX2)



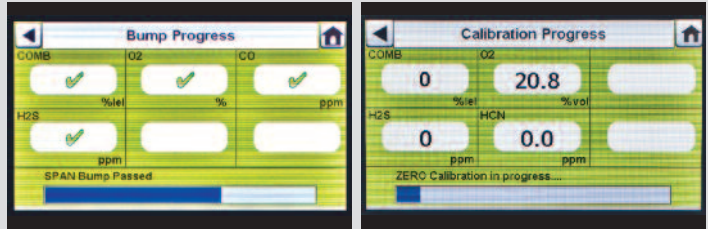
На екрані «Адміністратор» передбачені опції для налаштування випробного стенда, пристрою і балонів з контрольним газом.

- ❶ Конфігурація випробного стенда системи GALAXY GX2
- ❷ Конфігурація приладу
- ❸ Конфігурація балона з контрольним газом
- ❹ Опції стану системи GALAXY GX2
- ❺ Опції експорту даних



Послідовність випробування

Встановіть аналізатор до випробного стенда. Після завершення початкового сеансу ІЧ зв'язку з'явиться екран ходу виконання перевірки з подачею газу або калібрування, що включає до шести типів газів і рядок стану.



В екрані «Хід виконання перевірки з подачею газу» символ пісочного годинника залишатиметься у полі кожного датчика, доки не буде закінчено перевірку датчика. Після завершення перевірки з подачею газу для кожного датчика з'являтиметься зелена позначка (✓) або червоний хрестик (✗).

Екран «Вдало/Невдало» відобразиться, доки не буде вставлено новий пристрій або доки користувач не зробить на сенсорному дисплеї інший вибір. Якщо завантаження журналу ввімкнено, екран відображає стан завантаження (вдало або невдало) після завершення передачі даних.



- Якщо пристрій пройшов тестування, витягніть його або оберіть «Головний».
- Якщо пристрій не пройшов тестування, оберіть «Відомості про калібрування» або «Відомості про перевірку з подачею газу» для отримання інформації про помилку датчика.

Повну версію документації продукта див. на вкладеному компакт-дискі або на сайті MSAsafety.com.

MSA
The Safety Company

ID 0818-25-МС / серпень 2012 р.

© MSA 2012 надруковано в США